

外国人向けに、「緊急・災害の時には、このカードを日本人に見せて、  
今どんな緊急事態が起きているのかを教えてください」と説明しています。提示がありましたら、温かいご支援をお願いいたします。

**SOS** にほんご **たす**  
日本語が **助けてください!**  
できません

I cannot speak Japanese. Please help me!  
我不会说日语, 请帮助我。

Please show this card to the nearest Japanese person and ask for help.  
He/she will tell you what kind of emergency is happening right now.  
在紧急情况或灾害发生时, 请将这张卡给周围的日本人看并寻求帮助, 他会告诉  
你你现在发生了什么事。

いま **お**  
今、なにが起きていますか? What is happening now? 现在发生了什么事?

しん <b>地震</b> Earthquake 地震	つなみ <b>津波</b> Tsunami 海啸	こうずい <b>洪水</b> Flood 洪水	どしゃくず <b>土砂崩れ</b> Landslide 山崩滑坡	がすも <b>ガス漏れ</b> Gas Leak 气体 泄漏	ほうしゃのちも <b>放射能漏れ</b> Radiation Leak 放射能 泄漏	か <b>火事</b> Fire 火灾
-------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---	--	---	------------------------------

**警察署** けいさつしよ **消防署** しょうぼうしよ  
Police Fire Department  
**交通事故・事件** こうつうじこ・じけん **火事・救急車** かじ・きゅうきゆうしゃ  
**Traffic accidents/Crimes** **Fire/Emergency**  
**交通事故・事件** **火灾・救护车**

**110** **119**

外面

がいてくじんじゅうみん そうだんまどぐち  
**外国人住民のための相談窓口**  
**Help Desk for Foreign Residents** 面向外国人居民的咨询窗口

ひみつ まも  
秘密は守ります。 We will keep your secret safely. 严守秘密。  
やくしよ てつづ とぎ でんわ つうやく  
 役所で手続きする時は、電話で通訳します。  
When you come to a government office,  
call us and we can translate for you over the phone.  
在政府机构办手续时, 我们可以提供电话翻译服务。

**024-524-1316** **9:00~17:15**

こうざい ふくしまけんこくさいこうりゆうきょうかい Fukushima International Association  
(公財) 福島県国際交流協会 (公財) 福島县国际交流协会

**E-mail ask@worldvillage.org**

がいてくじんじゅうみん せいかつじょうほうさいと  
**外国人住民のための生活情報サイト**  
Information on Daily Life for Foreign Residents Web Portal  
面向外国人居民的生活信息网站

**外国のことばによる災害・コロナの情報 “NHK WORLD-JAPAN”**  
Multilingual Emergency and Covid Updates  
外语的灾害・新冠信息

さいがいじしゅうほうていきょうあぶり  
**災害時情報提供アプリ Safety tips**  
Real Time Disaster Information App for Travellers  
灾害时信息提供软件

▲For iPhone ▲For Android

これは、日本語ができない外国人のためのSOSカードです。心当たりのある方への  
配布のご協力をよろしくお願いします。

中面